

图书在版编目 (C I P) 数据

现代商务关系英语 杨国俊, 邱革加著 北京: 中国国际广播出版社, 2004.12

ISBN 7-309-05111-1

I 援援援 II 援①杨援援②邱援援 III 援①商务 原英语 IV 援援

中国版本图书馆 C I P 数据核字 (2004) 第 000000 号

现代商务关系英语

著者	杨国俊 邱革加
责任编辑	李 卉
版式设计	周 迅
出版发行	中国国际广播出版社 (北京 100045 电话 010-64004000 传真 010-64004001)
社址	北京市复兴门外大街 10 号 (国家广电总局内)
经销	新华书店
排版	北京京鲁创业科贸有限公司
印刷	北京集惠印刷有限责任公司
开本	880mm×1230mm 1/32
字数	10 千字
印张	0.5
印数	1000 册
版次	2004 年 12 月 北京第 1 版
印次	2004 年 12 月 第 1 次印刷
书号	ISBN 7-309-05111-1
定价	3.00 元

国际广播版图书 版权所有 盗版必究
(如果发现印装质量问题, 本社负责调换)

孕味云粤港

中国加入 宰裁 标志着全球经济一体化的发展进入了一个崭新阶段。熟悉商务通晓英语已经成为从事外贸工作的必备条件。我国商界中高级人才如果不能用英语正确传递和理解商务信息，在国际市场的激烈竞争中就难以知己知彼百战不殆。针对世界经济宏观背景，《现代商务关系英语》一书顺应英语教育和人才市场的共鸣关系，为培养商贸类复合型英语人才精心撰著。

商务英语有其独特的专业术语和表达形式，在书面交流过程中不仅要认真考虑语气、措辞、清晰、劝导、沟通、说服等语言技巧，而且还要重视程序、法律、法

规、文化、友谊等信息要素。《现代商务关系英语》一书囊括了新时代商务活动的重要环节，通过读写识记练的学习过程，使读者具备用英语表达和理解商务信息的较强能力。本书将东西方商务思想有机结合，把掌握现代商务关系作为商务英语学习的重要目的，阐述基本理念，重视实践过程，拓展商务知识，发展交际技巧，提高英语能力。不仅可以作为本、专科商贸类专业的英语教材，还可以作为其他学科的实用英语教材和外贸工作人员的参考工具书。

全书共分 15 章，每章以基本理念开始，阐述该章现代商务关系主题，配有详细的术语注解和难点解读。接着是该章主题的商务交际部分，根据各章内容需要分为 3 至 5 课不等，每课设 3 篇商务信函或商务谈判文件，均选自英语国家商务交往原文，其后配有详细的术语注解、难点解读和写作导练。在难点解读中，对课文中的难句翻译尽量做到信达雅，并且对难句的语法结构进行了详细分析。写作导练部分与该课内容密切相关，设有连词成句和示意写作两种题型。连词成句设为 5 题，是与该课主题密切相关的典型句子，书后配有连词成句参考答案及其翻译；示意写作提供情景提示和语料提示，要求根据这些信息提示写出与该课内容相关的商务信函或者商务谈判文件，书后配有参考范文。

撰写本书的过程中作者尽管有精雕细刻之用心，但由于时间和水平的局限，必有疏漏之处，敬请专家和读者指正，不胜感激。



悦的晕裁晕裁杂

悦的晕裁晕裁杂..... 员

附的晕裁晕裁杂 询价和回复

附的晕裁晕裁杂 询价 8

附的晕裁晕裁杂 回复询价 16

悦的晕裁晕裁杂..... 缘

蘊澤霖增次藻	韵芝则报盘	34	
蘊澤霖增增燥	悦慈嫖则还盘	42	
蘊澤霖增增藻	粤曾嫖则曾侯悦慈嫖则接受还盘	50	
蘊澤霖增云则	砾志曾则悦慈嫖则拒绝还盘	58	

韵叶韵唇舌齿音燥增藻与基藻燥 订货与确认

蘊澤霖培火藻	韵则壤	订货	76
蘊澤霖扶橙燥	韵则壤	粤麒燥橙写毛藻译	订单确认 85
蘊澤霖扶棚慕	砾葵	署昂葵培则壤	婉拒订单 93

悦嘉集团云想..... 员

郎燥普普名嘴集 商誉策略

蕴译燥土坎藻	艮燥土坎藻	艮燥土坎藻	艮燥土坎藻	艮燥土坎藻	艮燥土坎藻	艮燥土坎藻	艮燥土坎藻
重大时机的商誉信息							109
蕴译燥土坎藻	艮燥土坎藻	艮燥土坎藻	艮燥土坎藻	艮燥土坎藻	艮燥土坎藻	艮燥土坎藻	艮燥土坎藻
通过商务活动传递商誉信息							119
蕴译燥土坎藻	艮燥土坎藻	艮燥土坎藻	艮燥土坎藻	艮燥土坎藻	艮燥土坎藻	艮燥土坎藻	艮燥土坎藻
征求批评意见							128

悦来集团非金融业务..... 60

悦来集团金融业务..... 60

蕴译霖培坎藻	悦译孟霄兑迨藿	社信贷申请	269
蕴译霖培槽噪	悦译孟毓兑霄译藿	社信用调查	278
蕴译霖培朗藻	悦译孟译霖译藿	译信贷决策	289
蕴译霖培云燥	砾译霖译孟译藿	社信贷决策	289
		信贷部主任的责任	298

悦来黄巢.....猿恩
粤早糖醋研藻糖泽 代理关系

蘊澤霖培火藻	粵芳進早燠	粵藻權芽生蘊和澤早燠	粵藻解
	申请代理权和寻求代理商	318	
蘊澤霖土耕燥	栽燥粵城爾稟	粵藻土增榮世	粵豐歲成早壯增
	授予代理权和接受代理权	327	
蘊澤霖土栽藁	栽燥河渠道表	昇藻增月通廣	澤
	发展代理业务	337	

悦露黄藻叶裁藻土	猿怨
阅藻成悦藻藻藻土孕列藻藻译 催帐程序	

蕴藻藻土坎藻	砾藻圣藻收藻藻藻藻悦藻藻藻土
催帐提示阶段	357

蕴藻藻土坎藻	阅藻藻藻藻土坎藻藻悦藻藻藻土
催帐商议阶段	365

蕴藻藻土坎藻	哉藻藻藻藻坎藻藻藻悦藻藻藻土
催帐的警示阶段	375

悦露黄藻叶裁藻藻土	猿缘
酝藻藻藻藻藻孕藻藻藻 支付方式	

蕴藻藻土坎藻	裁藻藻藻藻藻孕藻藻藻藻藻藻藻译洽谈支付条款	396
--------	-----------------------	-----

蕴藻藻土坎藻	耘藻藻藻藻藻藻藻藻藻悦	开立信用证	406
--------	-------------	-------	-----

蕴藻藻土坎藻	粤藻藻藻藻藻藻藻悦	修改信用证	416
--------	-----------	-------	-----

蕴藻藻土坎藻	耘藻藻藻藻藻藻藻悦	延展信用证	425
--------	-----------	-------	-----

悦露黄藻叶裁藻藻藻	源猿
附藻藻藻藻藻孕藻藻藻译 保险事业	

[illegible]

砸莫集性莫火译割译	缘苑
写作导练参考答案	

悦莫集性莫火译	598
悦莫集性莫火译	604
悦莫集性莫火译	615
悦莫集性莫火译	624
悦莫集性莫火译	633
悦莫集性莫火译	645
悦莫集性莫火译	655
悦莫集性莫火译	663
悦莫集性莫火译	674
悦莫集性莫火译	683
悦莫集性莫火译	691
悦莫集性莫火译	702
悦莫集性莫火译	712
悦莫集性莫火译	726

悦馨讚觀燥藻

询价和回复

- ☐ 蘊澤霖音火藻 附錄至蘊澤霖 询价
- ☐ 蘊澤霖未增燥 碩葉葉到鄭附錄至蘊澤霖 回复询价

to maintain good relations 保持良好关系

[illegible][illegible][illegible]

员援 杂 员 贻 贼 慕 圣 杰 匪 拜 吐 燥 皂 员 慕 造
 葬 慕 造 嫫 媛 闷 澡 澡 责 嫫 员 贻 葬 苗 糟 慕 志 遭 熏
 葬 苗 遭 慕 葬 糟 员 贻 慕 葬 苗 苗 慕 慕 葬 葬 慕 葬 媛
 配 葬 慕 葬 贻 贻 慕 慕 贼 葬 苗 慕 泽 贼 贼 贻 志 贼 苗 燥
 苗 媛 媛 媛 媛

[illegible]

routine inquiry 常规询价
out-of-stock item
脱销物品
shipping date 转运日期
expedite 增援 加速完成
form letter 火援
套用信函, 格式化信件
correspondence 火援
信件(往来), 函件
jobber 火援 批发商 熏 中间人, 股票经纪人
wholesaler 火援 批发商
retailer 火援 零售商
inconsiderate 葬援
不顾及别人的, 轻率的
relevant additions
相关的附加资料
desirable 葬援 值得要的
的熏 合意的, 熏 悦人心意的

——● 难点解读 ●——

员爱 在提出请求或者询问时讲究具体是非常重要的，否则读信人就可能无法向你提供你需要的材料和信息。

[illegible]

圆爱 写信要讲究交际的策略性，着眼于和读信人保持良好的关系，这一点对于其他任何一种写作都不会显得如此重要。

蚤火燥燥，蚤火燥燥是含有燥的状态语，放在句首发生主谓倒装；蚤为形式主语，燥草当道，非蓬蒿菜叶噪增，燥草当道，非蓬蒿菜叶噪增，早燥则遭燥，泽燥燥，是不定式作为真实主语。憎燥草，躁燥表示“着眼于”。

询价信的写作不应该拘泥于任何事先确定的程式，但是决不能为追求新颖性或者多样性而不顾清晰明了的风格。

源为过去式,表示“设定的”和“事先安排好的”;晕源放在句首,发生主谓倒装,因此源置于源的前面。

源 当今与时俱进的商业公司把所有的客户询价函都看作通过获得商誉进行促销的机会，无论这些询价函是否具有直接销售的可能性。

嫉妒等心理容易把...看作...; 憎恶等引起让步状语从句。

